**CURRICULUM VITAE**

**KAMEIM Pascal Pierre**

**CURRICULUM VITAE**

**KAMEIM Pascal Pierre**

References:

**Jean Pierre Leno:** Editor at Translators Without Borders/Guinea Facile

**Mail: lenojeanpierre01@gmail.com**

+224 622318918

**Madiba Bah: Professional Translator/Editor**

**Mail:**[**madibabah9@gmail.com**](mailto:madibabah9@gmail.com)

**Tel:+224 625626149**

**Mr Diallo AbdouramaneOumou:**Project Supervisor of Malaria Project of

**Global Fund financed by the Global Fund**

**Mail: abdouraoumou@gmail.com**

**Tel: +224 628519472**

**Name**:**KAMEIM**

**First names** :**Pascal Pierre**

**Date and place of birth**: 17 May 1982

**Marital status**: married and father of 2 children

**Profession** : Translator**/I**nterpret (**English French/ French -English)**

**Nationality**: Guinean

**Telephone** : (+224) 666 108721/ 628 919144

     664 361792

**E-mail**: [**pascalnete3@outlook.fr**](mailto:pascalnete3@outlook.fr) [/**pascalnete3@gmail.com**](mailto:/pascalnete3@gmail.com)

**Skype: pascalnete3**

##### Areas of expertise

**Translation**

**Review**

**Editing**

**Proofreading**

**Revision**

**Machine-Translation/Post-Editing**

**DTP**

**Content writing**

**Projects Management;**

**Human resources Management**

**Child Protection;**

##### Academic training

**University General Lansana Conté of Sonfonia- Conakry-English Department**

**200 3-2007:** **Master's Degree in Translation**

**2006:** Degree in Accounting science and Management Informatics of the Professional Institute Modern (**IPM**)

**November 2016 to February 2017**: Training in Human Resources Management **(HRM)**

**September 2016: Training in translation (Translators Without Borders-TWB)**

##### Languages

|  |
| --- |
| **Foreign:**  **French:**Excellent  **English:**Excellent |

##### Professional Experiences

**Last function:**

**From July 2016 up to now**: **United Nations Volunteer (UNV)**

**Online translator/editor and proofreader-Roster Number: 944334**

**Translate with consistency all files received**

**Deliver a high quality final work on time.**

**Proofread strictly all the translate document in order to correct errors and omission before delivery**

**Make Vocabulary research and industry and specific terms.**

**Review entire translation to ensure consistent use of style and terminology.**

**Check all terminology to ensure consistency**

**From September to January:**

**Translator/editor/proofreader at Translators Without Borders (TWB) and Guinea Facile Company:**

**Mains tasks:**

**-Seek for terminologies in the language to translate.**

**Machine-Translation/Post-editing**

**-Improve overall quality of the translation.**

**-Review entire translation to ensure consistent use of style and terminology.**

**-Ensure Timely and accurate report to introduce into the overall project reports.**

**Proofread strictly all the translate document in order to correct errors and omission before delivery**

**Make Vocabulary research and industry and specific terms.**

**From November 2015 to September 2016:**

**Responsible for monitoring/evaluation (M&E officer):**

1. **Main tasks and responsibilities:**

* To develop the project technical reports
* Follow the implementation of the activities of the project
* Participate in the implementation of the system of information and monitoring & evaluation of the project
* Train the agents on the tools and the exploitation of information from the collection of the data
* Design the different prefectural plans: training, supervision, monitoring & evaluation, performance and Submit for Approval
* Develop the detailed plan (semi-annual) Prefectural activities in collaboration with the health authorities and the animators of the NGO
* Follow the performance indicators of the project taking into account the indications of the performance plan
* Put in place the mechanism for collection, analysis and sharing of information
* Make corrections on the imperfections on the collection of data
* Manage and supply continuously the actors in the data collection tools
* Ensure the rational use of financial resources
* Strengthen the capacity of the members of the platforms on the epidemiological surveillance of the priority diseases (early detection of the response to the main factors of mortality, and morbility.

**Of the 15 August 2010 to 31 October 2015:**Facilitator within **MounafanyiFederation**ofKindia (**FMK**) in partnership with **Child Fund GUINEA**

**Department of Communication:**

1. **Unit of sponsorship:**

**Main tasks:**

Ensure the maintenance of the quota of children allocated to the area;

Translate and screener the matches of the sponsors to children sponsored;

Support children/families to the drafting of their letters;

Treat **CPR**(Report of progress of children) and**RAM**

Achieve the visits and the mobilization of families in favor of the protection of the rights of children;

Provide monthly, quarterly and annual reports of activities to the FMK.

Achieve **CVS**Child Audit System) to ensure the physical presence of children; their school status and their state of health.

To make an inquiry on **small voices, BIG DREAMS**

##### Training seminars and workshops

**January 2017:CertificatesofExperienceand Appreciation in Translation/Editing and Proofreading services.**

**From July 2016 to Januarys: Translator/proofreader and Editor (English-French and French-English**) of the **United Nations Volunteer (UNV)-in possession of Certificates of Appreciation**

**From 19 to 30 September 2016**: Participation in the training on the techniques of translation e of interpretation (**English-French**) organized by **Translators without Borders**(**TWB**)

**July 2013:**Participation in the training on the techniques of advocacy

**From 20 to 21 June 2012:**Participation in a training workshop on monitoring and evaluation organized by**ChildFund**and its partner **FMK**

**From 28 August to 02 September 2010:** Participation in the training workshop in animation and andragogy organized by **Federation Mounafanyi of Kindia**in partnership with**Child Fund Guinea**.

**From 28 August to 02 September 2010:** Participation in the training workshop in mounting of project organized by **FederationMounafanyi of Kindia**in partnership with**Child Fund Guinea.**

**From 12 to 13 December 2009:**Participation in the training workshop on the education and the change in behavior in the context of malaria, hygiene, gender-based violence and **IST/HIV/AIDS**within the two institutions (**CHILDFUND and Fmk**).

**From 5 to 6 November 2009:**Participation in the training workshop on the micro-projects for the improvement of teaching practices in Secondary Schools (schools Friends of the children) within the two institutions (**CHILDFUND and Fmk).**

**From 4 August to 6 August 2009:** Participation in the training workshop on the policies, procedures and the management of the sponsorship organized by**Child Fund Guinea**

**Varions**

Integration capacity

Ability to work in a team

Ability to live and work in the communities;

Ability to drive the car and the Motorcycle

Conakry, April 23, 2017

**KAMEIM Pascal Pierre**